

# Политика в отношении обработки персональных данных

## 1. О нас

**Частное предприятие «Дельта-Тур»** (далее по тексту «Мы» в соответствующем падеже) – общество с ограниченной ответственностью, созданное в соответствии с законодательством Республики Беларусь, зарегистрированное в Едином государственном регистре юридических лиц и индивидуальных предпринимателей за номером 191744192, расположенное по месту нахождения: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Сурганова, 24, оф. 202, почтовый адрес: 220012 г. Минск, ул. Сурганова, 24-202, адрес электронной почты: [info@turmarket.by](mailto:info@turmarket.by)

## 2. Введение

Издание настоящей Политики в отношении обработки персональных данных (далее по тексту «Политика») является одной из принимаемых Нами мер по обеспечению защиты персональных данных в соответствии со статьей 17 Закона Республики Беларусь от 07.05.2021 № 99-З «О защите персональных данных» (далее по тексту «Закон»).

Политика разъясняет субъектам персональных данных (далее по тексту «Вы» в соответствующем падеже), кем, как и для каких целей Ваши персональные данные собираются, используются или иным образом обрабатываются, а также отражает имеющиеся у Вас права в контексте этой обработки и механизм их реализации.

Политика не применяется к обработке персональных данных в процессе трудовой деятельности и при осуществлении административных процедур (в отношении работников и бывших работников), а также пользователей Нашего интернет-сайта в части cookie-файлов.

Вашими персональными данными является любая информация, относящаяся к Вам как:

- идентифицированному физическому лицу,

или

- физическому лицу, которое может быть прямо или косвенно определено, в частности через фамилию, собственное имя, отчество, дату рождения, идентификационный номер либо через один или несколько признаков, характерных для Вашей физической, психологической, умственной, экономической, культурной или социальной идентичности.

Под обработкой Ваших персональных данных понимается любое действие или совокупность действий, совершаемые с Вашими персональными данными, включая сбор, систематизацию, хранение, изменение, использование, обезличивание, блокирование, распространение, предоставление, удаление персональных данных.

Мы обязуемся обеспечивать защиту всех Ваших персональных данных в процессе их обработки в порядке, установленном законодательством.

Для целей Политики под Нашими клиентами понимаются физические и юридические лица, с которыми у Нас:

- установлены договорные отношения;
- планируется установление договорных отношений, в том числе в электронном виде или в виде электронного документа, или которые обратились к Нам за консультацией; либо не установлены договорные отношения и которые обратились к Нам за их установлением.

Настоящая Политика в отношении обработки персональных данных разъясняет принципы, которыми Мы руководствуемся при обработке Ваших персональных данных, цели, способы, сроки и правовые основания для их обработки, а также варианты действий, которые Вы можете предпринять по отношению к Вашим персональным данным и их обработке.

### 3. Наши принципы обработки персональных данных

При обработке Ваших персональных данных Мы строго руководствуемся следующими ключевыми принципами:

- Мы обрабатываем Ваши персональные данные исключительно на правовых основаниях;
- Мы обеспечиваем прозрачность обработки Ваших персональных данных, предоставляя Вам в установленных законодательством случаях информацию, касающуюся такой обработки;
- Мы не будем обрабатывать Ваши персональные данные каким-либо образом, который может причинить Вам вред, ввести Вас в заблуждение или который Вы не могли разумно предвидеть;
- Мы обрабатываем Ваши персональные данные только для достижения конкретных, заранее заявленных законных целей;
- Мы не осуществляем сбор и не будем просить Вас сообщить Нам Ваши персональные данные в объеме большем, чем Нам необходимо для достижения заявленных целей обработки Ваших персональных данных;
- Мы не будем хранить Ваши персональные данные в форме, позволяющей идентифицировать Вас, дольше, чем этого требуют заявленные цели обработки Ваших персональных данных;
- Мы будем обеспечивать достоверность Ваших персональных данных, которые Мы обрабатываем, и при необходимости обновлять их;

- Мы будем принимать все меры, необходимые и достаточные для обеспечения защиты Ваших персональных данных, которые Мы обрабатываем;
- Мы всегда будем оказывать Вам содействие в осуществлении Ваших законных прав, которые связаны с обработкой Нами Ваших персональных данных.

#### 4. Перечень обрабатываемых персональных данных, цели, сроки и правовые основания для их обработки

Мы осуществляем обработку Ваших персональных данных в следующих случаях для следующих целей:

- **Цель: Заключение и исполнение гражданско-правовых договоров (в том числе от имени третьих лиц – туроператоров)**

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b></p> | <p>1. Лица, уполномоченные на подписание договора</p> <p>2. Туристы, экскурсанты, которым оказываются туристические услуги (для договоров оказания туристических услуг, договоров возмездного оказания услуг, связанных с организацией туристического путешествия)</p>  |
| <p><b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b></p>                                | <p>1. В случае заключения договора с физическим лицом – фамилия, собственное имя, отчество, данные о регистрации по месту жительства, данные документа, удостоверяющего личность (вид документа, серия и номер, дата выдачи, наименование либо код государственного органа, выдавшего документ, идентификационный номер), номер мобильного и (или) домашнего телефона, адрес электронной почты и (или) иные уникальные идентификаторы пользователя в службах электронного обмена информацией. Если от имени физического лица договор заключается его представителем, в дополнение к указанным сведениям подлежат обработке следующие персональные данные представителя: фамилия, собственное имя, отчество либо инициалы, номер мобильного и (или) домашнего телефона, адрес электронной почты и (или) иные уникальные идентификаторы пользователя в службах электронного обмена информацией.</p> <p>В случае заключения договора с юридическим лицом – фамилия, собственное имя, отчество либо инициалы лица, должность лица, подписавшего договор, иные данные в соответствии с условиями договора (при необходимости).</p> |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>2. Фамилия, собственное имя, отчество, дата рождения, данные документа, удостоверяющего личность, данные о регистрации по месту жительства, иные данные в соответствии с условиями договора туриста, экскурсанта, которым оказываются туристические услуги (для договоров оказания туристических услуг, договоров возмездного оказания услуг, связанных с организацией туристического путешествия).</p>  |
| <p><b>Правовые основания обработки персональных данных</b></p> | <p>1. В случае заключения договора с физическим лицом – обработка на основании договора с субъектом персональных данных (абзац пятнадцатый статьи 6 Закона).</p> <p>2. В случае заключения договора с юридическим лицом – обработка персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами (абзац двадцатый статьи 6 Закона, статья 49, пункт 5 статьи 186 Гражданского кодекса).</p> <p>3. В случае заключения договора оказания туристических услуг – в дополнение к правовым основаниям, указанным в пунктах 1 и 2, обработка специальных персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами (абзац шестнадцатый пункта 2 статьи 8 Закона, пункты 1 и 3 статьи 396 Гражданского кодекса).</p> <p>4. В случае заключения договора оказания туристических услуг в пользу третьего лица (туриста, экскурсанта) – обработка персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами (абзац двадцатый статьи 6 Закона, статья 18 Закона Республики Беларусь от 25.12.1999 №326-З «О туризме», пункты 23 и 27 Правил оказания туристических услуг, утвержденных постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 12.11.2014 №1064); обработка специальных персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами (абзац шестнадцатый пункта 2 статьи 8 Закона, пункты 1 и 3 статьи 396 Гражданского кодекса).</p> |

|  |   |
|--|---|
| <b>Срок хранения персональных данных</b> | 3 года после окончания срока действия договора, проведения налоговыми органами проверки соблюдения налогового законодательства. Если налоговыми органами проверка соблюдения налогового законодательства не проводилась – 10 лет после окончания срока действия договора. |
|--|---|

- **Цель: Направление субъекту персональных данных уведомлений, рассылок информационного, новостного и рекламного характера, связанных с Нашими услугами**

|   |   |
|---|---|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | Лица, предоставившие согласие на обработку своих персональных данных в целях направления им уведомлений, рассылок информационного, новостного и рекламного характера, связанных с Нашими услугами |
| <b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b>                                | Фамилия, собственное имя, отчество, контактный телефон, адрес электронной почты и (или) иные уникальные идентификаторы пользователя в службах электронного обмена информацией.                    |
| <b>Правовые основания обработки персональных данных</b>                           | Согласие субъекта персональных данных   |
| <b>Срок хранения персональных данных</b>  | 5 лет   |

- **Цель: Проведение рекламных акций**

|   |   |
|---|---|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | Лица, принимающие участие в рекламных акциях, проводимых Нашей организацией |
| <b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b>                                | Персональные данные, необходимые для участия в рекламных акциях             |
| <b>Правовые основания обработки персональных данных</b>                           | Согласие субъекта персональных данных                                       |
| <b>Срок хранения персональных данных</b>  | В течение срока проведения рекламной акции                                  |

- **Цель: Направление субъекту персональных данных персонализированных коммерческих предложений, связанных с Нашими услугами**

|   |   |
|---|---|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | Лица, предоставившие согласие на обработку своих персональных данных в целях направления им персонализированных коммерческих предложений, связанных с Нашими услугами |
| <b>Перечень обрабатываемых</b>  | Фамилия, собственное имя, отчество, число, месяц, год рождения, контактный телефон, адрес электронной почты и (или) иные  |

|   |   |
|---|---|
| <b>персональных данных</b>                              | уникальные идентификаторы субъекта персональных данных в службах электронного обмена информацией, сведения об услугах, которые Мы оказали субъекту персональных данных (перечень оказанных услуг, ход оказания услуг и обстоятельства, в которых они были оказаны), особенности потребления субъектом персональных данных результатов Наши услуг, информация об удовлетворенности субъекта персональных данных Нашими услугами, информация о предпочтениях субъекта персональных данных относительно услуг, которые Мы можем предложить субъекту персональных данных. |
| <b>Правовые основания обработки персональных данных</b> | Согласие субъекта персональных данных   |
| <b>Срок хранения персональных данных</b>                | 5 лет   |

- **Цель: Рассмотрение обращений**

|   |  |
|---|--|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | 1. Лица, направившие обращение<br>2. Иные лица, чьи персональные данные указаны в обращении  |
| <b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b>                                | Фамилия, собственное имя, отчество либо инициалы, адрес места жительства (места пребывания), суть обращения, иные персональные данные, указанные в обращении |
| <b>Правовые основания</b>   | Обработка персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных   |

|  |  |
|--|--|
| <b>обработки персональных данных</b>     | законодательными актами (абзац двадцатый статьи 6 и абзац шестнадцатый пункта 2 статьи 8 Закона, пункт 1 статьи 3 Закона Республики Беларусь от 18 июля 2011 г. № 300-З «Об обращениях граждан и юридических лиц») |
| <b>Срок хранения персональных данных</b> | 5 лет с даты последнего обращения  |

- **Цель: Предварительная запись на личный прием**

|   |   |
|---|---|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | Лица, обращающиеся на личный прием  |
| <b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b>                                | Фамилия, собственное имя, отчество, контактный телефон, суть вопроса  |
| <b>Правовые основания обработки персональных данных</b>                           | Обработка персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами (абзац двадцатый статьи 6 Закона, пункт 7 статьи 6 Закона Республики Беларусь «Об обращениях граждан и юридических лиц») |
| <b>Срок хранения персональных данных</b>  | 1 год со дня предварительной записи на личный прием   |

- **Цель: Рассмотрение резюме (анкет, автобиографий, листков по учету кадров, заявлений, рекомендательных писем и т.п.) соискателей на вакантные должности в целях заключения трудового договора**

|   |   |
|---|---|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | Лица, которые направили резюме  |
| <b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b>                                | Персональные данные в соответствии с содержанием резюме (анкет, автобиографий, листков по учету кадров, заявлений, рекомендательных писем и т.п.)   |
| <b>Правовые основания обработки персональных данных</b>                           | 1. Согласие субъекта персональных данных (при направлении резюме в электронном виде на адрес электронной почты);<br>2. Абзац шестнадцатый статьи 6 Закона (при направлении (предоставлении) резюме в письменном виде или в виде электронного документа) |
| <b>Срок хранения персональных данных</b>  | 1 год (в случае непринятия на работу)<br>1 месяц (в случае принятия на работу)  |

- **Цель: Учет аффилированных лиц**

|   |   |
|---|---|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | Граждане, являющиеся аффилированными лицами Нашей организации |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| <b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b>      | Фамилия, имя, отчество, место жительства, основание, в силу которого лицо признается аффилированным, дата наступления указанного основания, доля участия в уставном фонде Нашей организации   |
| <b>Правовые основания обработки персональных данных</b> | Обработка персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами (абзац двадцатый статьи 6 Закона, часть 3 статьи 56 Закона Республики Беларусь от 09.12.1992 № 2020-XII «О хозяйственных обществах») |
| <b>Срок хранения персональных данных</b>                | Сроки, установленные законодательными актами  |

- **Цель: Указание сведений об участнике Нашей организации в уставе Нашей организации**

|   |  |
|---|--|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | Граждане, являющиеся участниками Нашей организации   |
| <b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b>                                | Фамилия, имя, отчество, данные документа, удостоверяющего личность, размер и состав вклада в уставный фонд Нашей организации, доля участия в уставном фонде Нашей организации  |
| <b>Правовые основания обработки персональных данных</b>                           | Обработка персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами (абзац двадцатый статьи 6 Закона, часть 1 статьи 91, абзацы второй и третьей части 2 статьи 92 Закона Республики Беларусь от 09.12.1992 № 2020-XII «О хозяйственных обществах») |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Срок хранения персональных данных</b> | Постоянно |
|--|-----------|

- **Цель: Звукозапись переговоров с клиентами (консультаций), осуществляемых с использованием средств связи и в офисе Нашей компании, переписка с клиентами**

|   |  |
|---|--|
| <b>Категории субъектов персональных данных, чьи данные подвергаются обработке</b> | Лица, участвующие в переговорах (консультациях) или переписке на стороне клиента с использованием средств связи.<br><br>Лица, чьи персональные данные указаны в записях переговоров и переписке с клиентами  |
| <b>Перечень обрабатываемых персональных данных</b>                                | Персональные данные, содержащиеся в звукозаписях (видеозаписях) переговоров с клиентом (консультациях), осуществляемых с использованием средств связи.<br><br>Персональные данные, содержащиеся в переписке с клиентом   |
| <b>Правовые основания обработки персональных данных</b>                           | Обработка персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами (абзац двадцатый статьи 6, абзац семнадцатый пункта 2 статьи 8 Закона, постановление Совета Министров Республики Беларусь от 23 июля 2012 г. № 667 «О некоторых вопросах работы с обращениями граждан и юридических лиц») |
| <b>Срок хранения персональных данных</b>  | 5 лет с даты осуществления (возникновения) звукозаписи (видеозаписи) и переписки   |

Ваши персональные данные, обрабатываемые Нами на основании Вашего согласия, при отсутствии иных правовых оснований для обработки Ваших персональных данных обрабатываются Нами:

- до истечения срока, на который Вы дали согласие на обработку Ваших персональных данных,

или

- до истечения 15 дней со дня получения Нами Вашего заявления об отзыве согласия на обработку Ваших персональных данных,

в зависимости от того, какое из указанных обстоятельств наступит ранее.

Ваши персональные данные, обрабатываемые Нами на основании ином, чем Ваше согласие, обрабатываются Нами до момента достижения цели их обработки или в течение периода, предусмотренного законодательством.

### **От кого Мы получаем Ваши персональные данные**

#### **Мы получаем Ваши персональные данные:**

А) непосредственно от Вас:

- при предоставлении Вами согласия на обработку Ваших персональных данных;
- при заключении и (или) исполнении договора, заключенного (заключаемого) с Вами;
- при получении документа, адресованного Нам и подписанного Вами, в котором указаны Ваши персональные данные;

Б) от лица, заключающего с Нами договор оказания туристических услуг, договор возмездного оказания услуг, связанных с организацией туристического путешествия, в пользу Вас как третьего лица, при заключении и (или) исполнении договора, заключенного (заключаемого) в пользу Вас как третьего лица;

В) из иных источников в случаях, когда мы осуществляем обработку Ваших персональных данных по поручению, от имени или в интересах третьего лица в соответствии с актом законодательства, решением государственного органа либо на основании договора.

### **Какие действия Мы осуществляем с Вашими персональными данными**

Мы осуществляем следующие действия с Вашими персональными данными:

- сбор;
- систематизация;
- запись;
- накопление;
- извлечение;
- хранение;
- использование;
- копирование;

- изменение;
- удаление;
- обезличивание;
- блокирование;
- предоставление (в т.ч. трансграничная передача).

Мы храним персональные данные в форме, позволяющей идентифицировать субъекта персональных данных, не дольше, чем этого требуют заявленные цели обработки персональных данных.

## 5. Кому Мы предоставляем Ваши персональные данные

Мы предоставляем Ваши персональные данные, полученные Нами в связи с заключением с Вами или в Вашу пользу договоров или при наличии Вашего согласия на обработку персональных данных.

Для достижения целей, для которых нам предоставлены Ваши персональные данные, Мы поручаем обработку Ваших персональных данных уполномоченному лицу (уполномоченным лицам) как указано ниже:

| Наименование уполномоченного лица (стороннего сервиса) | Вид деятельности уполномоченного лица (назначение стороннего сервиса) | Наименование оператора стороннего сервиса | Место нахождения уполномоченного лица (оператора стороннего сервиса)   | Цели обработки                                    | Ссылка на политику конфиденциальности уполномоченного лица (оператора стороннего сервиса) в сети Интернет (при наличии) |
|--|---|---|--|---|---|
| U-ON.Travel  | Профильная CRM-система в сфере туризма                                | ООО «Ю-ОН»                                | Российская Федерация, 115487, г. Москва, ул. Садовники, дом 10, оф. 80 | Исполнение договоров оказания туристических услуг | <a href="https://u-on.ru/docs/confidential u-on travel.pdf">https://u-on.ru/docs/confidential u-on travel.pdf</a>       |
| TourClient   | Набор интерактивных программных                                       | ООО «Туристические                        | Российская Федерация, 115093, г.                                       | Получение услуг, оказываемых                      | <a href="https://www.tourclient.ru/privacy_policy">https://www.tourclient.ru/privacy_policy</a>                         |

|  |   |                           |  |  |   |
|--|---|---------------------------|--|--|---|
|  | модулей для сайта туркомпаний               | административные системы» | Москва, 1-й Щипковский пер., д. 1  | на и посредством веб-сайта   |   |
| Jivo   | Платформа для связи с клиентами             | ООО «Живой Сайт»          | Российская Федерация, 115280, г. Москва, Ленинская слобода, д. 19, офис 21Г1 | Получение услуг, оказываемых на и посредством веб-сайта  | <a href="https://www.jivo.ru/files/personal_data_processing_policy.pdf">https://www.jivo.ru/files/personal_data_processing_policy.pdf</a>     |
| ООО «КОМПАНИЯ ТЕЗ ТУР»   | Туроператорская деятельность                | -                         | Республика Беларусь, 220100, г. Минск, ул. Кульман, 9, комн. 30              | Исполнение договоров оказания туристических услуг  | <a href="https://s.tez-tour.com/article/50002004/Privacy_Policy_4155.pdf">https://s.tez-tour.com/article/50002004/Privacy_Policy_4155.pdf</a> |
| ООО «Корал Тревел»   | Туроператорская деятельность                | -                         | Республика Беларусь, 220100, г. Минск, ул. Толстого, дом 10, пом. 158        | Исполнение договоров оказания туристических услуг  | <a href="https://b2ccdn.coral.by/content/doc/privacy-policy.pdf">https://b2ccdn.coral.by/content/doc/privacy-policy.pdf</a>                   |
| Иные субъекты туристической деятельности (туроператоры и турагенты) в соответствии с перечнем уполномоченных лиц | Туроператорская и турагентская деятельность | -                         | В соответствии с данными ЕГР и согласно перечню уполномоченных лиц           | Исполнение договоров поручения по реализации туров, заключение договоров оказания туристических услуг и иных договоров | -   |

Мы также осуществляем передачу Ваших персональных данных как указано ниже:

| Цель передачи персональных данных  | Субъекты (категории субъектов) в иностранных государствах, которым персональные данные передаются, и возможный способ связи с ними   | Страны, на территории которых находятся субъекты (категории субъектов), которым персональные данные передаются  | Основания для трансграничной передачи  |
|--|--|---|--|
| <p>Совершение действий, предусмотренных договором оказания туристических услуг, заключенного (заключаемого) с Вами</p> | <p>Лица, непосредственно оказывающие туристические услуги в рамках договора оказания туристических услуг, заключенного (заключаемого) с субъектом персональных данных, относимые к следующим категориям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- исполнители, оказывающие услуги по перевозке;</li> <li>- исполнители, оказывающие услуги по размещению;</li> <li>- исполнители, оказывающие экскурсионные услуги.</li> </ul> <p>Данные указанных лиц предоставляются субъекту персональных данных в процессе исполнения заключенного с ним договора.</p> | <p>Страны, на территории которых обеспечивается надлежащий уровень защиты прав субъектов персональных данных;</p> <p>страны, на территории которых не обеспечивается надлежащий уровень защиты прав субъектов персональных данных</p> | <p>При передаче персональных данных в страны, на территории которых обеспечивается надлежащий уровень защиты прав субъектов персональных данных - обработка на основании договора с субъектом персональных данных (абзац пятнадцатый статьи 6 Закона).</p> <p>При передаче персональных данных в страны, на территории которых не обеспечивается надлежащий уровень защиты прав субъектов персональных данных – трансграничная передача персональных данных, полученных на основании договора, заключенного (заключаемого) с субъектом персональных данных, в целях совершения действий, установленных этим договором (абзац третий пункта 1 статьи 9 Закона).</p> |

Частное предприятие «Дельта-Тур» осуществляет трансграничную передачу персональных данных для обеспечения непрерывной коммуникации с пользователями социальных сетей и мессенджеров (Instagram, TikTok, Telegram, Viber, видеохостинг YouTube).

Трансграничная передача персональных данных на территорию иностранного государства может осуществляться Частным предприятием «Дельта-Тур» если:

- на территории иностранного государства обеспечивается надлежащий уровень защиты прав субъектов персональных данных\* – без ограничений при наличии правовых оснований, предусмотренных Законом;
- на территории иностранного государства не обеспечивается надлежащий уровень защиты прав субъектов персональных данных – в случаях, предусмотренных статьей 9 Закона, в том числе:
- когда дано согласие субъекта персональных данных при условии, что субъект персональных данных проинформирован о рисках, возникающих в связи с отсутствием надлежащего уровня их защиты;
- при размещении информации о своей деятельности в глобальной компьютерной сети Интернет;
- когда обработка персональных данных является необходимой для выполнения обязанностей (полномочий), предусмотренных законодательными актами.

\*Перечень иностранных государств, на территории которых обеспечивается надлежащий уровень защиты прав субъектов персональных данных, определен приказом Национального центра защиты персональных данных Республики Беларусь от 15 ноября 2021 г. № 14 «О трансграничной передаче персональных данных».

Также Мы осуществляем передачу Ваших персональных данных третьим лицам в случаях, предусмотренных законодательными актами.

В случае, когда Мы с Вашего согласия осуществляем передачу Ваших персональных данных на территорию иностранного государства, в котором не обеспечивается надлежащий уровень защиты прав субъектов персональных данных, могут возникнуть связанные с этим риски случайного или преднамеренного удаления, утраты, изменения, распространения Ваших персональных данных, невозможности реализации Вами всех или некоторых прав по отношению к Вашим персональным данным.

## 6. Ваши права в связи с обработкой Нами Ваших персональных данных

6.1. Вы вправе:

1) *отозвать свое согласие на обработку Ваших персональных данных* в любое время без объяснения причин.

Для отзыва согласия Вам необходимо подать Нам заявление:

- в порядке, предусмотренном в пункте 6.2, которое должно содержать сведения, предусмотренные в пункте 6.3;

или

- в электронной форме, посредством которой Ваше согласие было получено – на адрес электронной почты: [info@turmarket.by](mailto:info@turmarket.by)

В 15-тидневный срок после получения Вашего заявления в соответствии с его содержанием Мы прекратим обработку Ваших персональных данных, осуществим их удаление и уведомим об этом Вас, за исключением случаев, когда Мы будем вправе продолжить обработку Ваших персональных данных при наличии оснований, предусмотренных законодательством. При отсутствии технической возможности удаления Ваших персональных данных Мы примем меры по недопущению дальнейшей обработки Ваших персональных данных, включая их блокирование, и уведомим об этом Вас в тот же срок.

*2) получать информацию, касающуюся обработки Ваших персональных данных, содержащую:*

- Наше наименование и место нахождения;
- подтверждение факта обработки Ваших персональных данных Нами (Нашим уполномоченным лицом);
- Ваши персональные данные и источник их получения;
- правовые основания и цели обработки Ваших персональных данных;
- срок, на который дано Ваше согласие на обработку Ваших персональных данных;
- наименование и место нахождения Нашего уполномоченного лица (которое является государственным органом, юридическим лицом Республики Беларусь, иной организацией), которому Мы поручили обработку Ваших персональных данных;
- иную информацию, предусмотренную законодательством.

Для получения информации Вам необходимо подать Нам заявление в порядке, предусмотренном в пункте 6.2, которое должно содержать сведения, предусмотренные в пункте 6.3.

В течение 5-ти рабочих дней после получения Вашего заявления, если иной срок не установлен законодательными актами, Мы предоставим Вам в доступной форме запрашиваемую информацию либо уведомим Вас о причинах отказа в ее предоставлении. Указанная информация будет предоставлена Вам бесплатно, за исключением случаев, предусмотренных законодательными актами.

*3) требовать от Нас внесения изменений в Ваши персональные данные в случае, если они являются неполными, устаревшими или неточными.*

Для реализации этого права Вам необходимо подать Нам заявление в порядке, предусмотренном в пункте 6.2, которое должно содержать сведения, предусмотренные в пункте 6.3, с приложением соответствующих документов и (или) их заверенных в установленном порядке копий, подтверждающих необходимость внесения изменений в Ваши персональные данные.

В 15-тидцатидневный срок после получения Вашего заявления Мы внесем соответствующие изменения в Ваши персональные данные и уведомим об этом Вас либо уведомим Вас о причинах отказа во внесении таких изменений, если иной порядок внесения изменений в персональные данные не установлен законодательными актами.

*4) получать от Нас информацию о предоставлении Ваших персональных данных третьим лицам один раз в календарный год бесплатно, если иное не предусмотрено законодательными актами.*

Для получения информации Вам необходимо подать Нам заявление в порядке, предусмотренном в пункте 6.2, которое должно содержать сведения, предусмотренные в пункте 6.3.

В 15-тидневный срок после получения Вашего заявления Мы предоставим Вам информацию о том, какие Ваши персональные данные и кому предоставлялись в течение года, предшествовавшего дате подачи заявления, либо уведомим Вас о причинах отказа в ее предоставлении.

*5) требовать от Нас бесплатного прекращения обработки Ваших персональных данных, включая их удаление, при отсутствии оснований для обработки персональных данных, предусмотренных законодательными актами.*

Для реализации этого права Вам необходимо подать Нам заявление в порядке, предусмотренном в пункте 6.2, которое должно содержать сведения, предусмотренные в пункте 6.3.

В 15-тидневный срок после получения Вашего заявления мы прекратим обработку Ваших персональных данных, а также осуществим их удаление (обеспечим прекращение обработки Ваших персональных данных, а также их удаление Нашим уполномоченным лицом) и уведомим об этом Вас либо уведомим Вас об отказе в удовлетворении Ваших требований о прекращении обработки Ваших персональных данных и (или) их удалении при наличии оснований для обработки Ваших персональных данных, предусмотренных законодательными актами, в том числе если они являются необходимыми для заявленных целей их обработки. При отсутствии технической возможности удаления Ваших персональных данных Мы примем меры по недопущению дальнейшей обработки Ваших персональных данных, включая их блокирование, и уведомим об этом Вас в тот же срок.

*6) обжаловать Наши действия (бездействие) и Наши решения, нарушающие Ваши права при обработке Ваших персональных данных, в уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных в порядке, установленном законодательством об обращениях граждан и юридических лиц.*

Принятое уполномоченным органом по защите прав субъектов персональных данных решение может быть обжаловано Вами в суд в порядке, установленном законодательством.

6.2. Заявления подаются (если иное не указано в подпункте 1 пункта 6.1):

- в письменной форме – на адрес: Частное предприятие «Дельта-Тур», 220012, г. Минск, ул. Сурганова, 24-202;
- в виде электронного документа – на адрес электронной почты: [info@turmarket.by](mailto:info@turmarket.by)

6.3. Подаваемые Вами заявления должны содержать (если иное не указано в подпункте 1 пункта 6.1):

- Вашу фамилию, собственное имя, отчество (если таковое имеется);
- адрес Вашего места жительства (места пребывания);
- дату Вашего рождения;
- Ваш идентификационный номер, при отсутствии такого номера – номер Вашего документа, удостоверяющего Вашу личность, в случаях, если эта информация указывалась Вами при даче своего согласия или обработка персональных данных осуществляется без Вашего согласия;
- изложение сути Ваших требований;
- Вашу личную подпись либо электронную цифровую подпись.

## 7. Содействие в реализации Ваших прав в связи с обработкой Нами Ваших персональных данных

За содействием в реализации Ваших прав Вы можете обратиться к лицу, ответственному за осуществление внутреннего контроля за обработкой персональных данных в Нашей организации, направив сообщение на электронный адрес: [info@turmarket.by](mailto:info@turmarket.by)

## 8. Срок вступления в силу

Настоящая Политика вступает в силу 01.01.2026.

Политика в отношении обработки персональных данных ([политика конфиденциальности](#)), действующая до указанной даты, утрачивает силу с даты вступления в силу настоящей Политики.